

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Londres, le 18 juin 2026

## Lancement de la deuxième édition du Prix de l'Entente Littéraire

L'Institut français du Royaume-Uni et la Royal Society of Literature ont le plaisir d'annoncer le lancement de la deuxième édition du Prix de l'Entente Littéraire (*Entente Littéraire Prize*), prix franco-britannique récompensant des œuvres de fiction littéraire traduites entre le français et l'anglais.

Créé à l'initiative de la France et du Royaume-Uni lors du sommet franco-britannique de mars 2023 et officiellement annoncé par Sa Majesté la Reine Camilla et Madame Brigitte Macron lors de la visite d'État du Roi Charles III en France, le Prix de l'Entente Littéraire s'inspire de l'Entente Cordiale de 1904 et célèbre le dialogue culturel entre les deux pays à travers la littérature et la traduction. Il vise à encourager le partage d'expériences de lecture entre les publics français et britanniques et à mettre en lumière le rôle essentiel des traducteurs dans la circulation des œuvres et des imaginaires.

Pour cette deuxième édition, le Prix distinguera des œuvres de fiction littéraire dont la traduction a été publiée entre le 1er janvier 2024 et le 31 décembre 2025. Deux prix de 8 000 euros seront attribués :

- l'un à une œuvre écrite en français, traduite en anglais et publiée au Royaume-Uni ;
- l'autre à une œuvre écrite au Royaume-Uni, traduite en français et publiée en France.

Chaque prix sera partagé à parts égales entre l'auteur et le traducteur, afin de reconnaître pleinement la contribution créative de la traduction littéraire.

Le jury franco-britannique de cette deuxième édition est composé de deux panels distincts de trois membres chacun. Le panel français sera présidé par l'écrivain **Philippe Claudel**, aux côtés de **Leïla Slimani** et d'**Augustin Trapenard**. Le panel britannique sera présidé par la romancière et Présidente de la Royal Society of Literature, **Elif Shafak**, accompagnée de **Ken Follett** et de **Hollie McNish**.

*« Lire c'est aller vers l'autre, dans son intimité, sa richesse, sa complexité, sa différence. Lire c'est accepter de regarder ce qu'on ne peut ou ne veut pas voir, c'est se questionner, comprendre que nous ne sommes pas seuls, que notre opinion, nos croyances, nos certitudes peuvent être remises en cause, pour le meilleur de nous-mêmes, pour le meilleur de notre humanité. Et lorsque lire nous fait voyager au-delà de nos frontières, au-delà de notre culture, de notre langue, l'enrichissement s'en trouve plus encore augmenté. Je suis fier de présider cette deuxième édition du Prix de l'Entente littéraire : dans le mot « entente », il y a tout à la fois la dimension de l'écoute attentive, et de la concorde. Quoi de plus beau? Merci aux autrices, auteurs, traducteurs, traductrices, passeurs et passeuses de mots! Les livres nous unissent autant qu'ils nous singularisent. Ma foi en eux est irréductible. » - Philippe Claudel*

*“Le travail de traduction est de la plus haute importance. Lorsque nous lisons un livre, pendant quelques heures ou quelques jours, nous voyageons dans l’existence d’un autre être humain. C’est un exercice tout à la fois d’enrichissement et d’humilité pour l’âme humaine, et je pense que nous devrions faire ce voyage aussi souvent que possible. Je suis ravie de collaborer avec les membres prestigieux de ce jury afin de célébrer écrivains et traducteurs.” - Elif Shafak*

Chaque membre du jury proposera deux titres traduits dans sa langue afin de constituer une première sélection de douze ouvrages : six titres traduits du français vers l’anglais seront proposés par le jury britannique et six titres traduits de l’anglais vers le français seront proposés par le jury français.

Les membres de chaque panel liront les ouvrages dans leur langue de traduction avant d’établir une présélection de six finalistes - trois dans chaque catégorie - qui sera annoncée à l’automne 2026.

Les lauréats de la deuxième édition du Prix de l’Entente Littéraire seront dévoilés lors d’une cérémonie organisée à Paris en novembre 2026.

Le Prix est organisé par la Royal Society of Literature et l’Institut français du Royaume-Uni, en collaboration avec le ministère de la Culture en France, le Department for Culture, Media and Sport au Royaume-Uni, l’Ambassade de France au Royaume-Uni et l’Ambassade du Royaume-Uni en France.

Lors de sa première édition, le Prix de l’Entente Littéraire a récompensé, le 4 décembre 2024, *Thieves* de Lucie Bryon - également traductrice de son œuvre - ainsi que *Le Livre bleu de Nebo* de Manon Steffan Ros, traduit du gallois par Lise Garond. Les lauréats avaient été annoncés lors d’une cérémonie organisée à la Résidence de France à Londres en présence de Sa Majesté la Reine Camilla et de Madame Brigitte Macron.

## **Présentation du jury :**

### **Panel français**

#### **Philippe Claudel (président)**

Agrégé de lettres modernes et maître de conférences en littérature à l’Université de Lorraine, Philippe Claudel est l’auteur d’une œuvre romanesque traduite dans une quarantaine de langues. *Les Âmes grises* (Stock, 2003), prix Renaudot, a été traduit en anglais sous le titre *Grey Souls* (Knopf). *Le Rapport de Brodeck* (Stock, 2007), Goncourt des lycéens, a paru en anglais sous le titre *Brodeck’s Report* (MacLehose Press). Son premier film en tant que réalisateur, *Il y a longtemps que je t’aime*, avec Kristin Scott Thomas, a été récompensé par le César du premier film et le BAFTA du meilleur film étranger, consacrant une œuvre à la croisée des cultures française et britannique. Il est membre de l’Académie Goncourt depuis 2012 et son président depuis 2024. Son dernier roman, *Wanted*, est paru chez Stock en 2025.

#### **Leïla Slimani**

Leïla Slimani est une romancière et journaliste franco-marocaine. Son roman *Chanson douce* (Gallimard) a remporté le prix Goncourt en 2016. Il a été traduit en anglais sous le titre *Lullaby* (Faber & Faber) et a été adapté au cinéma. Leïla Slimani est également l’auteur de *Dans le jardin de l’ogre* (Gallimard, 2014), traduit sous le titre *Adèle* (Penguin), et de la trilogie *Le Pays des autres* (Gallimard), traduite sous le titre *The Country of Others* (Penguin). Ses livres sont traduits dans le monde entier. Elle a été nommée représentante personnelle

du Président de la République française pour la promotion du français et de la francophonie. En 2023, elle a présidé le jury de l'International Booker Prize.

### **Augustin Trapenard**

Augustin Trapenard est journaliste. Né à Paris en 1979, il passe une partie de son enfance à Wimbledon, en Angleterre. Normalien, agrégé d'anglais, il enseigne la littérature anglaise et américaine à l'École normale supérieure de Lyon et consacre ses recherches à l'œuvre d'Emily Brontë et à la notion d'auteur à l'époque victorienne. Pendant huit ans, il produit et anime l'émission Boomerang sur France Inter et officie sur Canal+. Il présente depuis quatre ans *La Grande Librairie*, sur le service public télévisuel français, la seule émission en prime time entièrement dédiée à la littérature et à la pensée. Grand lecteur et passeur de littérature, il est l'une des voix les plus influentes du paysage littéraire français.

### **Panel britannique**

#### **Elif Shafak (présidente)**

Elif Shafak est une romancière turque et britannique. Son œuvre, récompensée à de nombreuses reprises, est traduite dans cinquante-huit langues. Autrice de vingt-et-un livres, dont treize romans, elle connaît un succès dans de nombreux pays. Son roman *The Island of Missing Trees* (Viking), traduit en français sous le titre *L'Île aux arbres disparus* (Flammarion), a été sélectionné pour le Costa Award, le Women's Prize for Fiction et le RSL Ondaatje Prize. *10 Minutes 38 Seconds in this Strange World* (Viking), traduit sous le titre *10 minutes et 38 secondes dans ce monde étrange* (Flammarion), a été finaliste du Booker Prize. *The Forty Rules of Love* (*Soufi, mon amour*) a été choisi parmi les 100 romans de la BBC qui ont façonné notre monde. Présidente de la Royal Society of Literature, elle a reçu l'insigne de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et la British Academy President's Medal. Son prochain roman, *In One Brief Moment of Eternity*, sera publié le 15 octobre 2026.

#### **Ken Follett**

Ken Follett est l'un des auteurs les plus lus au monde, avec plus de 160 millions d'exemplaires vendus dans plus de 80 pays et 33 langues. Ses liens avec la France sont profonds et anciens : c'est dans le Midi de la France qu'il s'installe avec sa famille après le succès de *L'Arme à l'œil* (1978, prix Edgar) pour se consacrer pleinement à l'écriture. Il y revient chaque année depuis les années 1970. Son œuvre puise largement dans l'histoire de France : *Les Piliers de la terre*, inspiré des travaux du médiéviste français Jean Gimpel ; *Un monde sans fin*, écrit en collaboration avec des historiens du Mont Saint-Michel ; *Une Colonne de feu*, qui relate les guerres de religion et le massacre de la Saint-Barthélemy. Après l'incendie de Notre-Dame en 2019, il publie un essai éponyme dont les bénéfices sont reversés à la Fondation du Patrimoine pour la restauration de la cathédrale. Immensément populaire auprès du lectorat français, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres, il a été élevé au grade d'Officier de la Légion d'Honneur en novembre 2025. Il est devenu français le 13 novembre 2025. Ken Follett est *fellow* de la Royal Society of Literature.

#### **Hollie McNish**

Hollie McNish est une poète et autrice britannique à succès. Son recueil *Nobody Told Me*, lauréat du Ted Hughes Award for New Work in Poetry, a été traduit en français sous le titre *Je souhaite seulement que tu*

*fasses quelque chose de toi* (Le Castor Astral). Elle a publié plusieurs recueils de poésie, dont *Cherry Pie*, *Plum* et *Lobster*, ainsi qu'une adaptation de l'*Antigone* de Sophocle. Elle présente ses poèmes en tournée en anglais, en français et en espagnol. Elle est *fellow* de la Royal Society of Literature.

**Contacts presse :**

- Institut français du Royaume-Uni :

Natacha Antolini : +44(0) 20 7871 3520 | [natacha.antolini@institut-francais.org.uk](mailto:natacha.antolini@institut-francais.org.uk)

- Royal Society of Literature :

+44 (0) 20 7845 4679 | [press@rsliterature.org](mailto:press@rsliterature.org)

- Ambassade britannique à Paris :

Hannah Swidrak : +33(0) 6 1201 5698 | [hannah.swidrak@fcdo.gov.uk](mailto:hannah.swidrak@fcdo.gov.uk)